

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2008 — 4036

[C - 2008/09903]

28 OKTOBER 2008. — Wet tot wijziging van de artikelen 1231-31, 1231-41 en 1231-42 van het Gerechtelijk Wetboek en 24bis van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, met het oog op het verlengen van de geldigheidsduur van geschiktheidsvonnissen en attesten inzake adoptie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van artikelen 1231-31, 1231-41 en 1231-42 van het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 2. Artikel 1231-31 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, wordt aangevuld met twee leden, luidende :

« De geldigheid van het geschiktheidsvonnis verstrijkt vier jaar na het uitspreken ervan, indien de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° binnen drie jaar te rekenen van de uitspraak is een overeenkomst tussen de kandidaat-adoptanten en een erkende adoptiedienst onderkend of heeft de bevoegde centrale autoriteit van de gemeenschap ingestemd met de voorgenomen adoptie, zonder dat een adoptie werd uitgesproken;

2° de federale centrale autoriteit heeft, na raadpleging van het Rijksregister van de natuurlijke personen en van het strafregister, een attest afgegeven waaruit blijkt dat de toestand van de betrokkenen geen belangrijke wijzigingen heeft ondergaan die vatbaar zijn om de geschiktheid, vastgesteld bij vonnis op grond van artikel 346-1 en volgende van het Burgerlijk Wetboek en van dit artikel, te wijzigen. Dit attest wordt afgegeven, op verzoek van de bevoegde centrale autoriteit van de gemeenschap, ten vroegste twee maanden voor het verstrijken van de in het derde lid bedoelde termijn en ten laatste op de vervalddag van het geschiktheidsvonnis.

Wanneer een nieuw attest afgeleverd werd ten vroegste twee maanden voor het verstrijken van de in het vorige lid bedoelde termijn en onder dezelfde voorwaarden, wordt de geldigheid van het geschiktheidsvonnis verlengd tot het uitspreken van de adoptie van een kind dat reeds voorgesteld en aanvaard is. »

Art. 3. In artikel 1231-41, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 april 2003, worden de woorden « binnen drie jaar na datum van de beslissing of van de afgifte van de verklaring » vervangen door de woorden « binnen de in artikel 1231-31 bedoelde termijnen of binnen drie jaar na afgifte van de verklaring ».

Art. 4. In artikel 1231-42, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 april 2003 en gewijzigd bij de wet van 6 december 2005, wordt de bepaling onder 1°/1 ingevoegd, luidende :

« 1°/1 in voorkomend geval een afschrift van het in artikel 1231-31 bedoelde attest van de federale centrale autoriteit, alsook het bewijs van de ondertekening van de overeenkomst tussen de kandidaat-adoptanten en een erkende adoptiedienst of van de instemming van de bevoegde centrale autoriteit van de gemeenschap met de voorgenomen adoptie; ».

HOOFDSTUK 3. — *Wijziging van artikel 24bis van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie*

Art. 5. Artikel 24bis van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 6 december 2005, wordt aangevuld met twee leden, luidende :

« De geldigheid van het attest verstrijkt vier jaar na de datum van ondertekening ervan onder de in artikel 1231-31, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde voorwaarden.

De geldigheid van het attest wordt verlengd tot het uitspreken van de adoptie van een kind dat reeds voorgesteld en aanvaard is onder de in artikel 1231-31, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek bedoelde voorwaarden. ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2008 — 4036

[C - 2008/09903]

28 OCTOBRE 2008. — Loi modifiant les articles 1231-31, 1231-41 et 1231-42 du Code judiciaire et 24bis de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption afin de prolonger la durée de validité des jugements d'aptitude et les certificats en matière d'adoption (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Diposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications des articles 1231-31, 1231-41 et 1231-42 du Code judiciaire*

Art. 2. L'article 1231-31 du Code judiciaire, inséré par la loi du 24 avril 2003, est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« La validité du jugement d'aptitude expire quatre ans après son prononcé si les conditions suivantes sont réunies :

1° dans les trois ans du prononcé, une convention entre les candidats-adoptants et un organisme agréé a été signée ou un accord de l'autorité centrale communautaire compétente a été donné sur le projet d'adoption, sans qu'une adoption n'ait été prononcée;

2° après consultation du Registre national des personnes physiques et du casier judiciaire, l'autorité centrale fédérale a délivré une attestation indiquant que la situation des intéressés n'a pas subi de changement important susceptible de modifier l'aptitude constatée par le jugement en vertu des articles 346-1 et suivants du Code civil et du présent article. Cette attestation est délivrée, à la demande de l'autorité centrale communautaire compétente, au plus tôt deux mois avant l'expiration du délai visé à l'alinéa 3 et au plus tard le dernier jour de validité du jugement d'aptitude.

Lorsqu'une nouvelle attestation a été délivrée au plus tôt deux mois avant l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent et dans les mêmes conditions, la validité du jugement d'aptitude est prolongée jusqu'au prononcé de l'adoption d'un enfant déjà proposé et accepté. »

Art. 3. A l'article 1231-41, 1°, du même Code, inséré par la loi du 24 avril 2003, les mots « dans les trois ans de la date de la décision ou de la délivrance d'une attestation », sont remplacés par les mots « dans les délais visés à l'article 1231-31 ou dans les trois ans de la délivrance d'une attestation ».

Art. 4. Dans l'article 1231-42, du même Code, inséré par la loi du 24 avril 2003 et modifié par la loi du 6 décembre 2005, est inséré le 1°/1 rédigé comme suit :

« 1°/1 le cas échéant une copie de l'attestation de l'autorité centrale fédérale visée à l'article 1231-31 ainsi que la preuve de la signature d'une convention entre les candidats-adoptants et un organisme agréé d'adoption ou de l'accord de l'autorité centrale communautaire compétente sur le projet d'adoption; ».

CHAPITRE 3. — *Modification de l'article 24bis de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption*

Art. 5. L'article 24bis de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, inséré par la loi du 23 décembre 2004 et modifié par la loi du 6 décembre 2005, est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« La validité du certificat expire quatre ans après sa date de signature dans les conditions visées à l'article 1231-31, alinéa 4, du Code judiciaire.

La validité du certificat est prolongée jusqu'au prononcé de l'adoption d'un enfant déjà proposé et accepté dans les conditions visées à l'article 1231-31, alinéa 5, du même Code. ».

HOOFDSTUK 4. — *Overgangsbepaling*

Art. 6. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de sinds 1 september 2005 gewezen geschiktheidsvonnissen en op de sinds 1 september 2005 afgegeven attesten bedoeld in artikel 24bis, tweede lid, van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, zelfs al is hun geldigheid verstreken vóór de inwerkingtreding van deze wet.

Wanneer de geldigheid van de in het eerste lid bedoelde vonnissen of attesten verstreken is vóór de inwerkingtreding van deze wet, bedraagt de termijn voor de afgifte van het in artikel 1231-31, vierde lid, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde attest, vijftien dagen vanaf de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 5. — *Inwerkingtreding*

Art. 7. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 28 oktober 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen,
J. VANDEURZEN

De Staatssecretaris voor Gezinsbeleid,
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
J. VANDEURZEN

Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Wetsontwerp, 52-1448 - Nr. 001. — Verslag, 52-1448 - Nr. 002. — Tekst verbeterd door de commissie, 52-1448 - Nr. 003. — Tekst aangenomen in de plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 52-1448 - Nr. 004.

Integraal verslag : 16 oktober 2008.

Senaat.

Stukken. — Ontwerp niet geëvoeerd door de Senaat, 4-969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 4037

[C - 2008/00933]

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstcheques. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 28 september 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstcheques (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 2008).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 4037

[C - 2008/00933]

28. SEPTEMBER 2008 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 2001 über die Dienstleistungsschecks — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 28. September 2008 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 2001 über die Dienstleistungsschecks.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

CHAPITRE 4. — *Disposition transitoire*

Art. 6. Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux jugements d'aptitude rendus depuis le 1^{er} septembre 2005 et aux certificats visés à l'article 24bis, alinéa 2, de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, délivrés depuis le 1^{er} septembre 2005, même si leur validité a déjà expiré avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Quand la validité des jugements ou des certificats visés à l'alinéa 1^{er} a déjà expiré avant l'entrée en vigueur de la présente loi, l'attestation visée à l'article 1231-31, alinéa 4, 2°, du Code judiciaire, est délivrée dans un délai de quinze jours à dater de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 5. — *Entrée en vigueur*

Art. 7. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 28 octobre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles,
J. VANDEURZEN

Le Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles,
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
J. VANDEURZEN

Note

(1) *Session 2007-2008.*

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, 52-1448 - N° 001. — Rapport, 52-1448 - N° 002. — Texte corrigé par la commission, 52-1448 - N° 003. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 52-1448 - N° 004.

Compte rendu intégral : 16 octobre 2008.

Sénat.

Documents. — Projet non évoqué par le Sénat, 4-969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 4037

[C - 2008/00933]

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 28 septembre 2008 modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services (*Moniteur belge* du 30 septembre 2008).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.